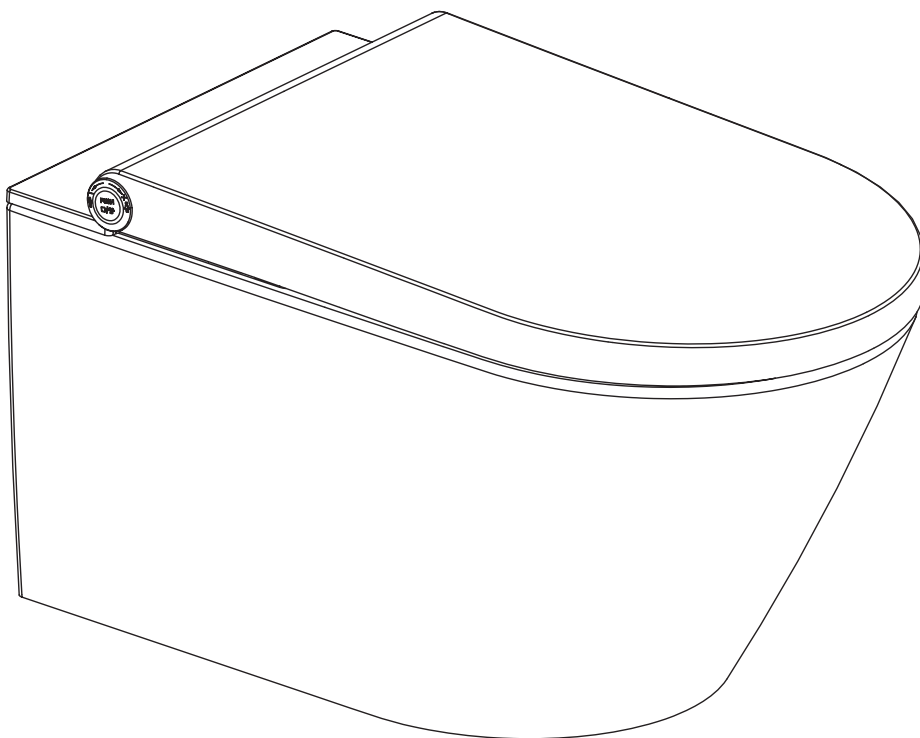


 **SAPHO**



FILMIK INSTRUKTAŻOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Model: VE421 VEEN CLEAN

Zasady bezpieczeństwa

Objaśnienia



ZAGROŻENIE

Odnosi się do potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może spowodować poważne zranienia lub śmierć.



UWAGA

Odnosi się do potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może spowodować uszkodzenie ciała lub utratę mienia.



ZABRONIONE

Odnosi się do zakazu wykonywania.



PRZESTRZEGAĆ

Odnosi się do przestrzegania przepisów.

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikające z nieprzestrzegania następujących przepisów.

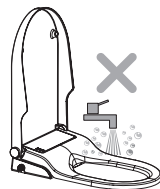
1. Niniejsze urządzenie jest urządzeniem elektrycznym typu „I”, musi być uziemnione (podłączone do gniazdka z uziemnieniem).
2. Urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej, nie może zostać zainstalowane w miejscu, gdzie istnieje zagrożenie zalania wodą. Nie narażaj urządzenia na oddziaływanie wysokiej temperatury. Aby zapewnić dobrą wentylację podczas korzystania z łazienki, należy zainstalować wentylator mechaniczny lub otwór wentylacyjny.
3. W przypadku, że dojdzie do uszkodzenia kabla zasilającego, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę wykwalifikowaną, aby uniknąć zagrożenia.

Środki bezpieczeństwa



ZABRONIONE

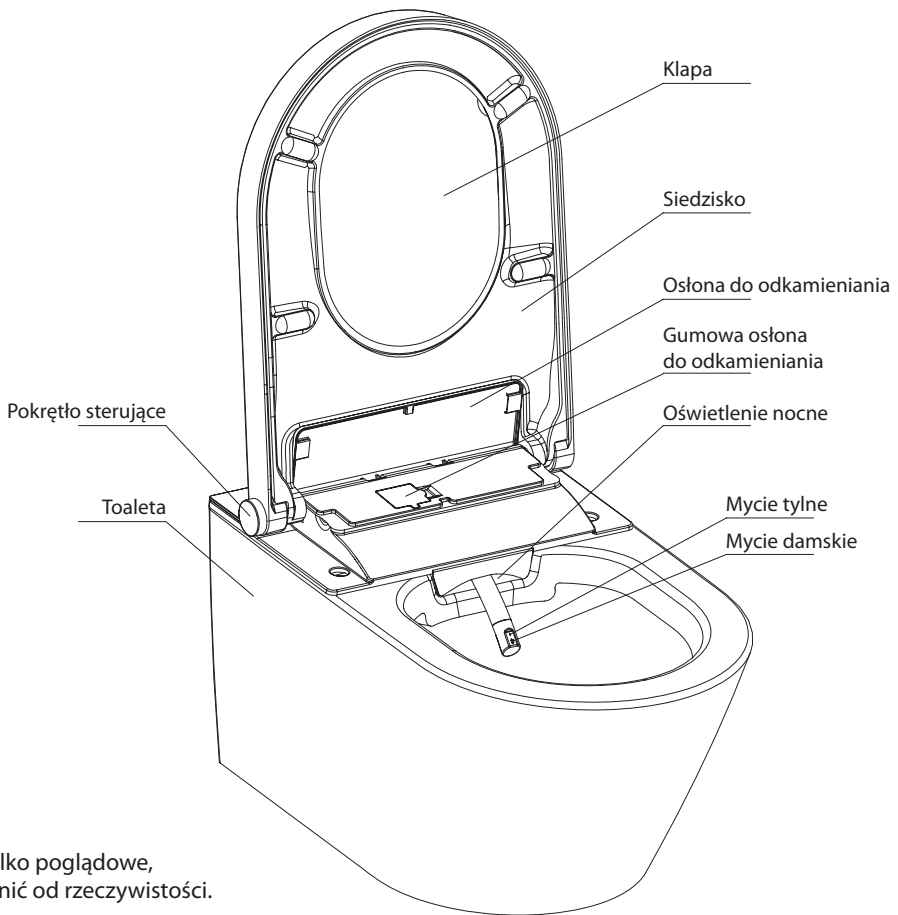
1. Nie należy wkładać ani wyjmować wtyczki z gniazda mokrymi rękami. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
2. Nie należy uszkodzać przewodu zasilającego ani wtyczki. Istnieje ryzyko porażenia prądem, zwarcia i pożaru.
3. Nie należy używać luźnego lub źle przymocowanego gniazdka. Istnieje ryzyko porażenia prądem i pożaru.
4. Instalacja elektryczna musi być zgodna z obowiązującymi przepisami. Istnieje ryzyko porażenia prądem i pożaru.
5. Nie należy ingerować w konstrukcję urządzenia lub dokonywać napraw we własnym zakresie. Istnieje ryzyko porażenia prądem i pożaru.
6. Nie umieszczać piecyka i nie palić papierosów w pobliżu urządzenia. Istnieje ryzyko pożaru.
7. Urządzenia ani przewodu zasilającego i wtyczki nie należy polewać wodą, detergentami ani moczem. Istnieje ryzyko porażenia prądem, uszkodzenia produktu i pożaru.
8. Nie wolno obracać urządzenia do góry dnem. Istnieje ryzyko uszkodzenia produktu.
9. Nie zginać ani nie zniekształcać węża dopływowego. Istnieje ryzyko uszkodzenia i wycieku wody.



Dane techniczne

		MODEL: VE421 Veen Clean
Mycie	Mycie tylne	●
	Mycie damskie	●
	Masaż	●
	Regulowana temperatura wody	5 stopni (fabrycznie ustawione na 3.)
	Regulowany przepływ	5 stopni (fabrycznie ustawione na 3.)
	Regulowane dysze	5 stopni (fabrycznie ustawione na 5.)
Hygiena	Automatyczne czyszczenie dysz	●
	Manualne czyszczenie dysz	●
	Odkamienienie	●
	Światło nocne	●
	Podświetlenie	●
	Soft Close	●
	Manualny element sterujący	●
	Pilot zdalnego sterowania	●
	Rimless WC	●
	Instalacja miski bidetowej	zawieszany
	Podłączenie wody	G 3/8"
	Napięcie	AC220-240 V, 50/60 HZ
	Moc / Stand by moc	1170 W / 0,5 W
	Długość przewodu zasilającego	1.8 m
	Ciśnienie wody dopływowej	0.07~0.75 MPa (0.7~7.5 Bar)
	Temperatura wody dopływowej	4~35°C
	Temperatura otoczenia	4~40°C
	Stopień ochrony	IPX4
Urządzenie do mycia	Przepływ	350~650 ml/min
	Temperatura wody	31~39°C
	Czas trwania cyklu	3 minuty
	Tryb ogrzewania	Zbiornik 0,9 l
	Moc elementu grzewczego	1200W
	Bezpieczniki	Bezpiecznik termiczny/Czujnik poziomu cieczy/Termostat
	Zapobieganie przepływowi zwrotnemu	Kieszon powietrzna typu AB
Pilot zdalnego sterowania	Frekwencja	2460 MHz
	Maksymalna moc RF	-10 dBm
	Typ baterii	3V CR2032
	Ilość baterii	Dwie sztuki
	Inne urządzenia	Bezpiecznik różnicowoprądowy
	Waga	35 Kg
	Rozmiary	593*384*388 mm

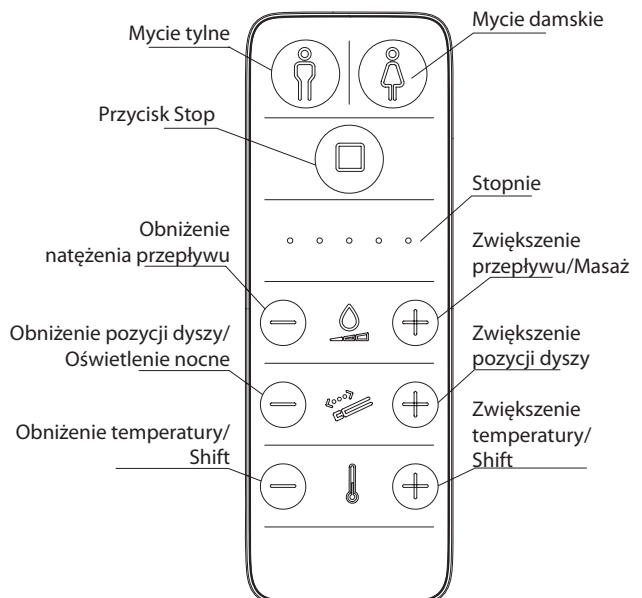
Informacje o produkcie



UWAGA

Rysunki są tylko poglądowe, mogą się różnić od rzeczywistości.

Pilot zdalnego sterowania



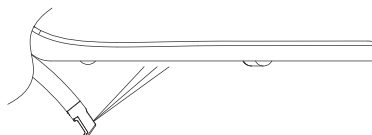
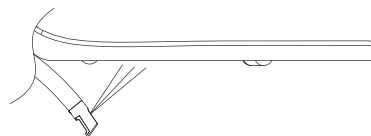
UWAGA

Przed użyciem wyposaż sterownik w 2 baterie (typ 3V CR2032).

Mycie tyłne / Mycie damskie

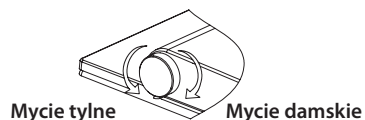
- Po zajęciu deski

Naciśnij „WASH” na pilocie czym aktywujesz funkcję mycia. Funkcja zakończy pracę po 3 minutach. W przypadku potrzeby zakończenia trybu wcześniej, naciśnij „STOP”.



LUB

Obsługa za pomocą sterowania manualnego. Obróć pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby aktywować mycie damskie, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby aktywować mycie tyłne. Funkcja zakończy pracę po 3 minutach. Jeżeli chcesz zakończyć pracę wcześniej naciśnij „STOP”.

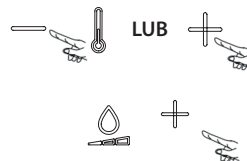


Uwaga: Podczas mycia damskiego i tylnego dysza znajduje się w jednej pozycji przez około 10 s, następnie oscyluje przez około 18 s, po czym wraca do pozycji stałej po zakończeniu.

Masaż

- W czasie pracy funkcji Mycie damskie lub Mycie tyłne

Wciśnij przycisk temperatury „+” lub „-” na pilocie wciśnij przycisk natężenia przepływu „+”. Po ponownym wciśnięciu zmieniasz tryb masażu.



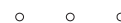
Oscylacyjny: świeci jedna kontrolka



Pulsacyjny: świecą dwie kontrolki



Oscylacyjny + pulsacyjny: świecą trzy kontrolki



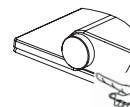
Zatrzymanie mycia

- W czasie procesu mycie tylne, mycie damskie
Wciśnij przycisk „STOP” na pilocie, funkcja mycia się zakończy.



LUB

- Wciśnij element sterujący - mycie się zakończy.



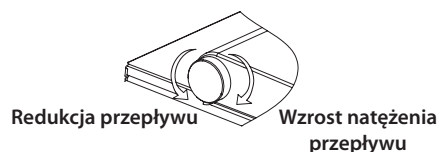
Regulacja przepływu wody

- W czasie procesu mycie tylne, mycie damskie
Wciśnij przycisk przepływu wody „+” lub „-” na pilocie ustaw przepływ wody.



LUB

- Natężenie przepływu można regulować na sterowniku manualnym, pokręceniem zgodnie z ruchem wskazówek zegara natężenie się zwiększa, pokręceniem przeciwnie do ruchu wskazówek zegara zmniejsza się.



Regulacja pozycji dyszy

- Dysza jest ustawiona fabrycznie na 5 pozycji
- W czasie procesu mycie tylne, mycie damskie
Wciśnij przycisk pozycji „+” lub „-” na pilocie ustaw pozycję dyszy do przodu lub do tyłu.



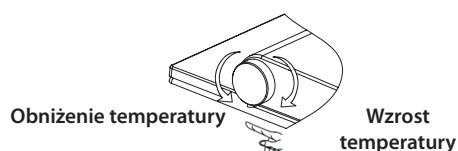
Regulacja temperatury

- Regulacja temperatury wody
- W czasie procesu mycie tylne, mycie damskie
Wciśnij przycisk temperatury „+” lub „-” na pilocie ustaw temperaturę wody.



LUB

- Wciśnij sterownik i obracaj nim. Temperatura wody podnosi się przy obracaniu zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, a obniża się przy obracaniu w przeciwnym kierunku.



Ustawienie oświetlenia nocnego

- Fabrycznie jest ustawiony tryb oświetlenia nocnego

Wciśnij i przytrzymaj przycisk temperatury „+” lub „-” na pilocie wciśnij przycisk pozycji „-”. Poprzez ponowne wciśnięcie przycisku wybierasz kolejny tryb.

Tryb „Wyłączone”: świeci jedna kontrolka

Tryb „Ciągłe włączone”: świecą dwie kontrolki

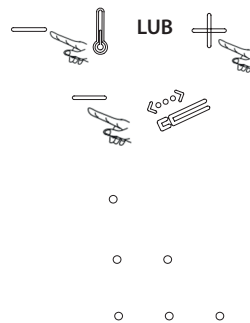
Inteligentny tryb „Smart”: świecą trzy kontrolki

LUB

Podnieś klapę i siedzisko, następnie obracaj pokrętkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Tryb oświetlenia nocnego kolejno się zmienia na „Wyłączone”, „Ciągłe włączone”, „Smart”.

UWAGA: Tryb „SMART” oznacza, że oświetlenie nocne aktywuje się, gdy jest ciemno i zgaśnie, gdy jest światło.



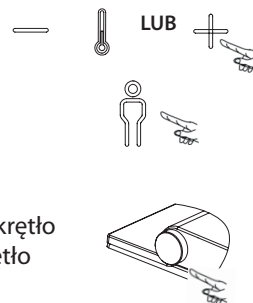
Ustawienie podświetlenia

- Fabrycznie ustawiony tryb „Włączone”

Wciśnij i przytrzymaj przycisk temperatury „+” albo „-” na pilocie oraz przycisk „Mycie tylne”. Podświetlenie się wyłączy. Kolejno się rozświeci przy ponownym wciśnięciu przycisku „Mycie tylne”.

LUB

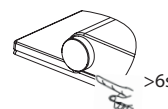
Podnieś klapę deski i usiądź na siedzisku, bez mycia, wciśnij i przytrzymaj pokrętkę przez 6 s. Podświetlenie zgaśnie. Ponownie się rozświeci, gdy wciśniesz pokrętkę przez 6 s.



Ustawienie trybu Stand By

- Otwórz klapę deski oraz siedzisko

Naciśnij i przytrzymaj pokrętkę ponad 6 s, urządzenie przejdzie do trybu Stand By. Poprzez ponowne naciśnięcie i przytrzymanie pokrętki ponad 6 s ponownie uruchomisz urządzenie.



Ustawienie dźwięku

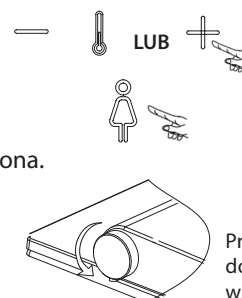
- Dźwięk jest fabrycznie ustawiony do pozycji „włączony”

Każde polecenie lub zmiana trybu jest sygnalizowana krótkim sygnałem dźwiękowym.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk temperatury i „+” albo „-”, na pilocie wciśnij „Mycie damskie”. Sygnalizacja dźwiękowa zostanie wyłączona, ponownym naciśnięciem przycisku Mycie damskie, sygnalizacja dźwiękowa zostanie włączona.

LUB

Otwórz klapę oraz siedzisko. Naciśnij pokrętkę i obracaj. Dźwięk się włącza lub wyłącza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



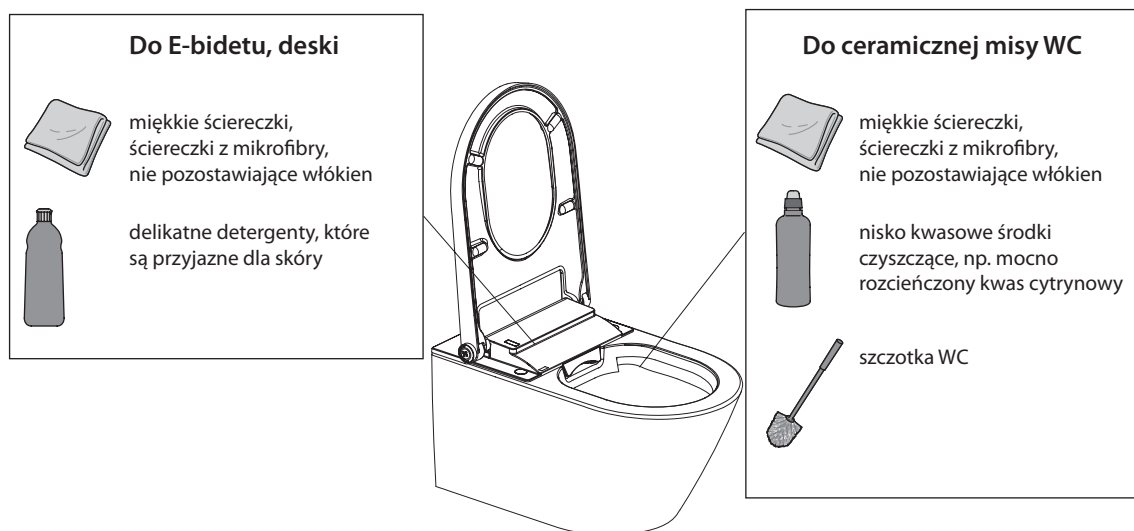
Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Konserwacja i czyszczenie

- Zalecenia dotyczą generalnej konserwacji i czyszczenia urządzenia

Częstotliwość konserwacji	Czynność konserwacyjna
Codziennie	Krople wody usuń miękką ściereczką z microfibry, aby zapobiec osadzaniu się kamienia.
Raz w tygodniu	Starannie wyczyść wszystkie powierzchnie i narożniki. W razie potrzeby wyczyść dysze bidetowe, patrz „Czyszczenie dysz”.
Raz w miesiącu	Wyczyść ceramikę za pomocą detergentów niskokwasowych.
Co 6 miesięcy	W przypadku potrzeby wymień filtr.
Raz na rok	Odkamień urządzenie, patrz „Odkamienienie”.

- Środki czyszczące



Nie używaj agresywnych detergentów o silnym działaniu zasad i kwasów.

Do czyszczenia E-bidetu nie używaj twardej szczotki, na przykład nylonowej szczotki do WC.

Do czyszczenia ceramiki nie używaj metalowej szczotki.

Automatyczne czyszczenie zbiornika



UWAGA

W przypadku, że urządzenie nie było używane dłużej niż 72 godzin, przy włączeniu funkcji mycia automatycznie aktywuje się czyszczenie, które trwa przez 3 minuty. Podczas czyszczenia wszystkie przyciski są nieaktywne. Po skończeniu czyszczenia wszystkie przyciski działają normalnie.

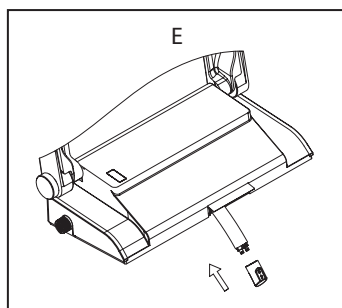
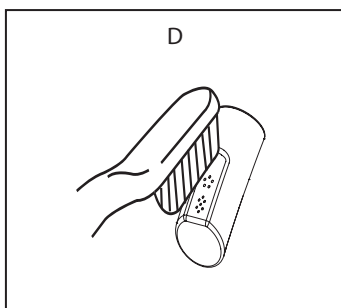
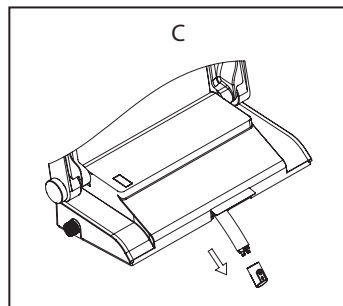
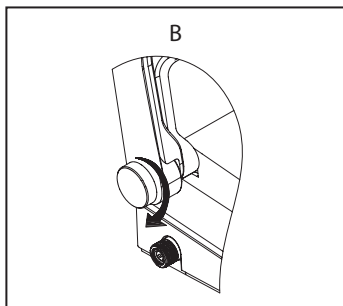
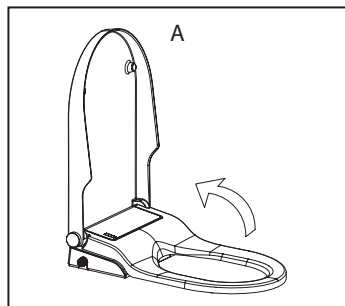
Czyszczenie dysz

- Dysze automatycznie czyszczą się przed myciem i po myciu

Manualne czyszczenie należy wykonać następująco:

Otwórz klapę deski oraz siedzisko następnie wciśnij pokrętko i obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Dysza wysuwa się i rozpoczyna się czyszczenie wodą, które trwa 5 minut.

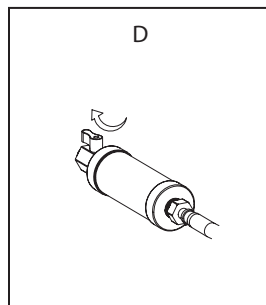
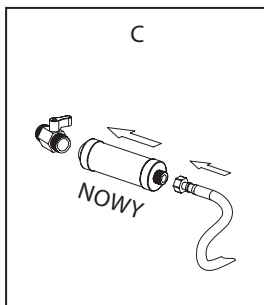
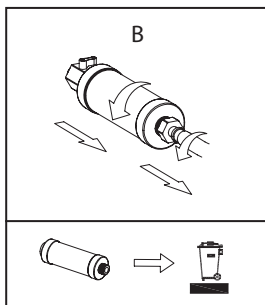
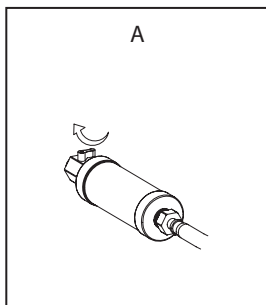
Jeżeli chcesz wcześniej zakończyć ten proces, naciśnij pokrętko albo przycisk „STOP”.



Wymiana filtra

- Żywotność filtra wynosi pół roku. Jego zużycie zależy od jakości wody.

Filtr wymienia się w przypadku, że przepływ jest zbyt słaby.



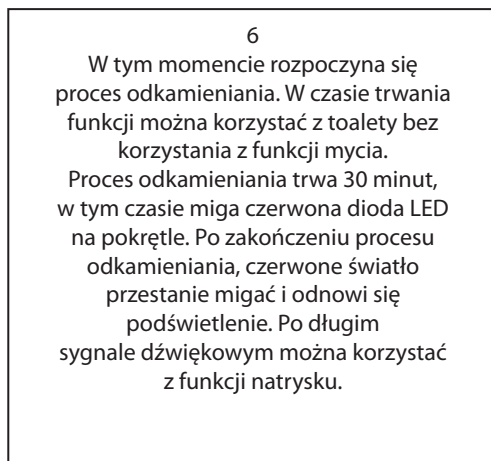
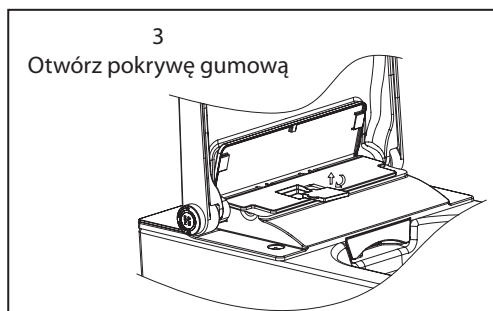
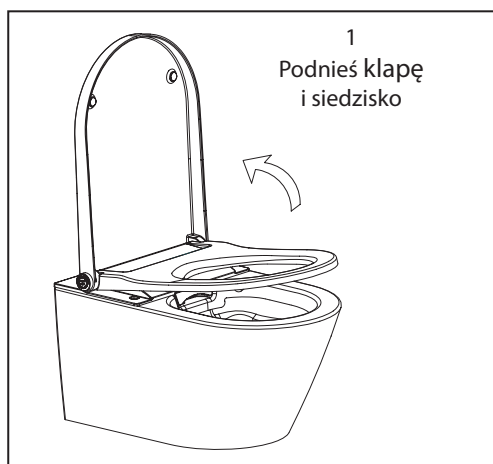
Odkamienienie urządzenia

- Urządzenie należy dokładnie odkamienić minimalnie raz w roku, albo częściej w zależności częstotliwości użytkowania i jakości wody
- Podczas procesu odkamieniania możesz korzystać z toalety bez funkcji prysznica
- Proces odkamieniania trwa 30 minut. W tym czasie miga czerwona dioda LED a urządzenie wydaje dźwięk. Gdy czerwona dioda zgaśnie, funkcja natrysku jest ponownie gotowa do pracy.
- Używaj środków odkamieniających, które się nie pienią



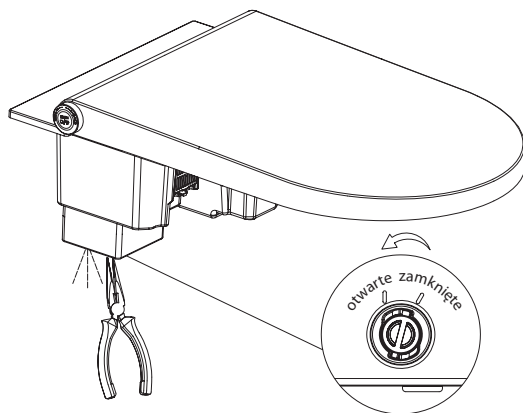
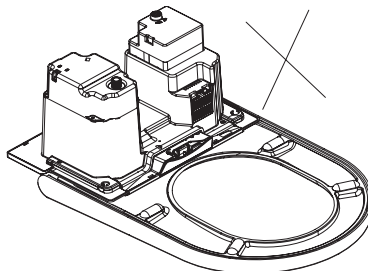
UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała w wyniku stosowania agresywnego środka odkamieniającego.



Wypuszczenie wody ze zbiornika

- ! OSTRZEŻENIE** 1. Zanim rozpoczniesz demontaż VEEN CLEAN, urządzenie musi zostać odłączone od prądu elektrycznego i zasilania wodą.
2. Nie obracaj go ani nie przechylaj przed opróżnieniem zbiornika.

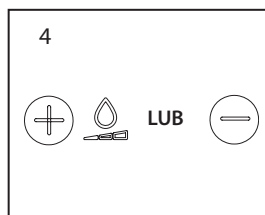
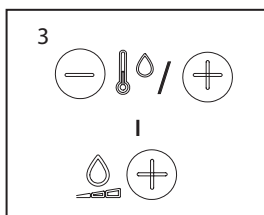
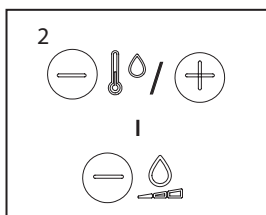
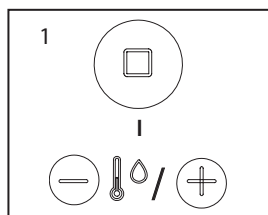


1. Chwyć korek szczypcami, obróć do pozycji „OTWARTE” i wyjmij go. Zbiornik zacznie się opróżniać.
2. Aż woda ze zbiornika wycieknie, włóż korek do otworu i obróć do pozycji „ZAMKNIĘTE”.

Ustawienia One-ON-One

- W przypadku instalacji kilku bidetów elektronicznych w jednej przestrzeni, gdy pilot ma sterować określonym bidetem elektronicznym, należy dokonać ustawień zgodnie z poniższą instrukcją

1. Podnieś klapę oraz siedzisko, ale nie siadaj na toalecie. Ustaw „Światło nocne” na tryb „Wyłączone (patrz „Ustawienie oświetlenia”).
2. Naciśnij jednocześnie przycisk „STOP” i „SHIFT” na pilocie przez kilka sekund po czym usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy, a następnie zacznie migać kontrolka.
3. Puść przycisk „STOP” i nadal trzymaj przycisk „SHIFT”.
4. Wciśnij kolejno przycisk przepływu „-” i „+” a następnie puść przycisk „SHIFT”. W tym momencie świeci indyktor aktualnego ID kodu produktu i jednocześnie miga kontrolka 5-tego stopnia.
5. Poprzez wciśnięcie przycisków przepływu „-” i „+” zmieniasz kod ID produktu i rozświeci się odpowiedni indyktor. Razem jest do dyspozycji 10 kodów ID. Fabrycznie jest ustawiony pierwszy kod i świeci kontrolka pierwszego stopnia.

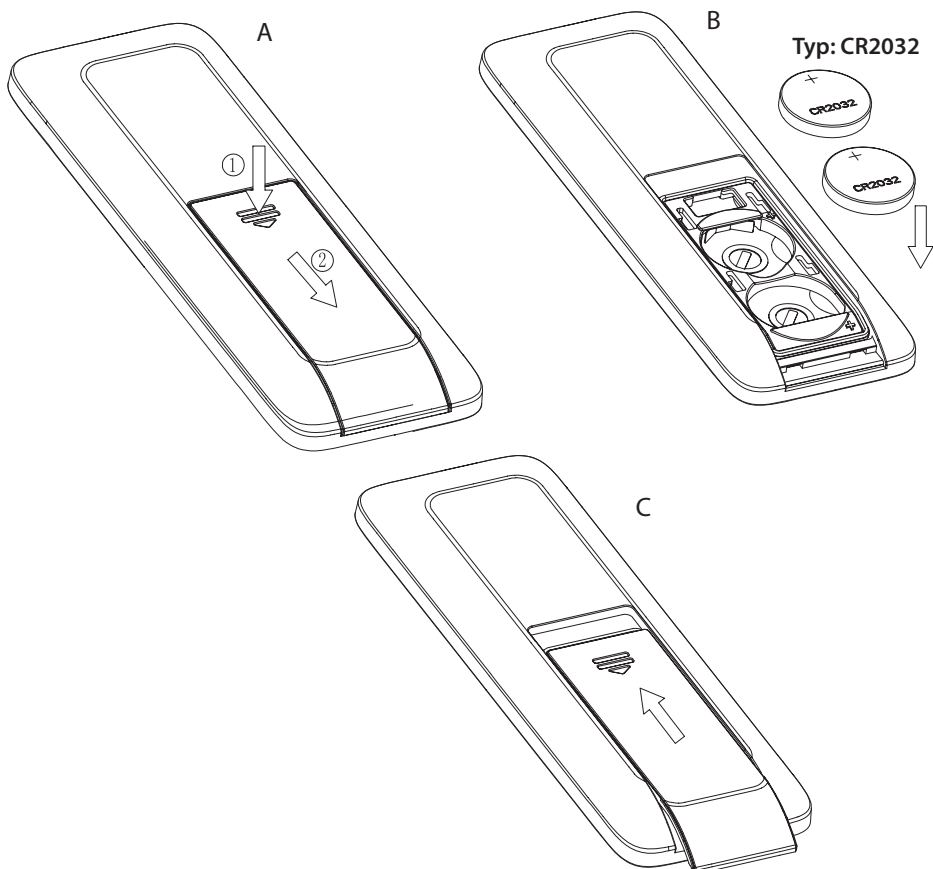


Wymiana baterii

- Do pilota zdalnego sterowania należy zastosować baterie (typ 3VCR2032)
- W przypadku, że kontrolka poziomu naładowania baterii miga w sposób ciągły, należy dokonać wymiany baterii



1. Jednorazowych baterii nie wolno ładować.
2. Przed ładowaniem bateri wielokrotnego użytku wyjmij je z urządzenia.
3. Nie należy mieszać różnych typów baterii ani baterii nowych i używanych.
4. Włóż baterie zachowując poprawną polaryzację.
5. Zużyte baterie wyjmij z urządzenia i bezpiecznie zutylizuj.
6. Jeżeli nie będziesz korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
7. Zaciski zasilające nie mogą posiadać uszkodzeń.



Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia usterki
Funkcja mycia nie działa	1. Odcięty dopływ prądu	Włącz prąd
	2. Odcięty dopływ wody	Otwórz zawór. Sprawdź, czy nie doszło do awarii wodociągu.
	3. Filtr jest zanieczyszczony	Wymień filtr na nowy. Żywność filtra wynosi pół roku.
	4. Deska nie jest zajęta	Usiądź ponownie na desce lub zmień pozycję siedzenia
	5. Pokrywa jest opuszczona	Podnieś pokrywę do góry i usiądź na desce
	6. Urządzenie nie było używane przez 72 godzin	W przypadku, że urządzenie nie było używane przez 72 godzin aktywuje się automatyczne czyszczenie, które trwa przez 3 minuty. W tym czasie wszystkie przyciski są nieaktywne.
Dysza nieoczekiwanie zasusza się z powrotem	1. Cykl mycia trwa 3 minuty/ Nartysk przestaje działać po 3 minutach pracy, po tym czasie zasusza się z powrotem	Jeżeli chcesz kontynuować mycie, naciśnij ponownie przycisk mycie
	2. Nastąpił problem z zasilaniem wodą	Sprawdź, czy nie doszło do awarii wodociągu
	3. Czujnik zajętości nie działa prawidłowo	Zmień pozycję siedzenia
	4. Pokrywa opada na dół	Nie opuszczaj pokrywy w czasie korzystania z bidetu
Niski przepływ wody	1. Natężenie przepływu jest ustawione na najniższym stopniu	Zwiększ natężenie przepływu wody, patrz „Regulacja natężenia wody” w instrukcji obsługi
	2. Ciśnienie dopływu wody jest za niskie	Sprawdź i zapewnij aby ciśnienie wody było ustawione na 0,07 MPa
	3. Filtr jest zanieczyszczony	Wymień filtr na nowy, żywotność filtra wynosi pół roku
	4. Dysza jest zatkana	Wymień dyszę na nową
Niska temperatura wody	1. Temperatura wody jest ustawiona na niski stopień	Ustaw temperaturę wody na wyższy stopień, patrz „Regulacja temperatury” w instrukcji obsługi
	2. Temperatura wody dopływowej jest za niska	Ustaw temperaturę wody na naniższy stopień zgodnie z danymi technicznymi lub zmniejsz przepływ wody zgodnie z podanymi wartościami
Dysza wysuwa się powoli	Przy aktywacji funkcji Mycie, dysza się czyści samoczynnie, co trwa kilka sekund	To jest normalne
Woda wycieka, dysza się nie wysuwa	1. Po skończeniu pracy dysza ponownie się czyści samoczynnie	To jest normalne
	2. Z urządzenia nikt nie korzystał przez 72 godzin	W przypadku, że urządzenie nie było używane przez 72 godzin aktywuje się automatyczne czyszczenie, które trwa przez 3 minuty. W tym czasie wszystkie przyciski są nieaktywne
Oświetlenie nocne jest stale wyłączone	1. Urządzenie znajduje się w oświetlonym pomieszczeniu	Jeżeli oświetlenie nocne jest ustawione w trybie SMART, nie włączy się w przypadku, że w pomieszczeniu jest światło
	2. Funkcja jest wyłączona	Ustaw tryb oświetlenia nocnego zgodnie z instrukcją
Oświetlenie nocne jest stale włączone	1. Urządzenie znajduje się w ciemnym pomieszczeniu	Jeżeli oświetlenie nocne jest ustawione w trybie SMART, jest włączone cały czas w przypadku, że znajduje się w ciemnym pomieszczeniu
	2. Element sterujący jest zakryty	Usuń przedmiot, który zasłania sterownik
	3. Oświetlenie nocne może być w trybie „stale świeci”	Ustaw oświetlenie zgodnie z instrukcją
Podczas manualnego czyszczenia dysza automatycznie wsuwa się	1. Dysza wsuwa się z powrotem automatycznie po 5 minutach czyszczenia	To jest normalne
	2. Został naciśnięty przycisk STOP	W przypadku, że naciśniesz przycisk STOP, funkcja czyszczenia zostanie przerwana i dysza wsuwa się z powrotem
	3. Deska WC zaczęła opadać	Podczas manualnego czyszczenia dysz deska sedesowa oraz pokrywa muszą zostać podniesione
Pilot zdalnego sterowania nie działa	1. W pilocie nie ma baterii	Włóż baterie do pilota zgodnie z instrukcją
	2. Baterie są rozładowane	Jeżeli baterie są zbyt słabe dioda LED miga. Wymień baterie.
	3. Kod bidetu i ID pilota się różnią	Ustaw kod ID pilota na właściwy, patrz instrukcja One-On-One. Sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawną funkcję bidetu.
Sygnały dźwiękowe, gdy bidet działa	Krótki sygnał dźwiękowy, gdy siedzisz na siedzisku bidetu i długi sygnał dźwiękowy, gdy schodzisz z siedzenia. Krótkie sygnały dźwiękowe również przy włączonych funkcjach bidetu.	Wszystko jest w porządku, dźwięk można wyłączyć, patrz „Ustawienia dźwięku”
Bidet nie działa prawidłowo	Coś musi być nie tak	Wyłącz urządzenie na 1 minutę. Jeśli bidet nadal nie działa prawidłowo, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.
Podświetlenie pokręta sterowania miga dwukrotnie z długim sygnałem dźwiękowym	Temperatura wody na wlocie jest zbyt wysoka	Wyłącz zasilanie i dopływ wody. Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.
Podświetlenie pokręta sterowania ciągle miga	Coś jest nie tak z urządzeniem	Sprawdź, czy zasilanie elektryczne i woda są w porządku. Jeśli bidet nadal nie działa, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.



UWAGA

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych. Informacje o dostępnych punktach odbioru zużytego sprzętu elektrycznego uzyskasz w urzędzie gminy.

Jeżeli wyrzucisz urządzenie do kontenera na odpad lub wysypisko, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych, a następnie do łańcucha pokarmowego co może doprowadzić do uszkodzenia Twojego zdrowia.

Przy wymianie starych urządzeń elektrycznych na nowe, sprzedawca ma obowiązek przyjąć zużyte urządzenie do utylizacji.



UBC s.r.o.
Mělnická 87, 250 65 Bořanovice, Pakoměřice, Czech Republic
IČ: 27146987 | DIČ: CZ27146987

Tel.: +420 283 090 760 | Fax: +420 283 090 761
E-mail: info@sapho.cz | Internet: www.sapho.cz

